



# El pequeño Franklin

## *Biblioteca Benjamín Franklin*



Octubre, 2011

**¡Bienvenidos!**



¡Hola chicos!

Me quiero presentar, soy Benjamín Franklin y en esta publicación me conocerán como el pequeño Franklin, seré su guía para enseñarles diferentes temas de mi país, conoceremos tradiciones, viajaremos a algunos estados, iremos a sitios históricos, y también nos divertiremos con algunos juegos.

Tendremos algunos artículos en inglés para que nos acompañes.

Espero aprendas y te diviertas conmigo.

¡Bienvenid@s!

### En este número:

Bienvenida	1
Celebración del Halloween	2
Ayuda al pequeño Franklin a...	4
Cómo hacer calabazas de Halloween	4
Bibliografía sobre Halloween	5
Una de mis frases célebres	5



**Niños y adultos de EE.UU. celebran la festividad de Halloween**

Por Michael Jay Friedman

Redactor

04 octubre 2011



Washington — Aunque no es una fiesta oficial, la celebración tradicional del 31 de octubre, o Halloween como se la conoce, es algo que los niños estadounidenses disfrutan mucho pues tienen oportunidad ese día de disfrazarse, muchas veces de fantasmas, duendes u otras criaturas “sobrenaturales” y de paso recolectar dulces y pequeños presentes que los adultos les regalan.



Muchos adultos también aprovechan la ocasión asistiendo a fiestas de disfraces, aunque con trajes que suelen replicar a personajes famosos, candidatos políticos y otras figuras públicas.

La mayoría de los estadounidenses consideran Halloween una ocasión festiva, pero sus raíces son anteriores a la creación del país y han cambiado mucho con el tiempo. Muchos otros países celebran actualmente sus propias versiones de este festivo.

Halloween llegó a la parte anglo-parlante de América del Norte por medio de diferentes grupos de inmigrantes. Los puritanos de Nueva Inglaterra no aprobaban la festividad, pero en las colonias del Sur se arraigó y en el siglo XIX fue ampliamente propagada por los inmigrantes irlandeses. En Estados Unidos Halloween se convirtió en una festividad principalmente celebrada por los niños.

Hoy lo más común en Halloween son los disfraces y la advertencia de “truco o regalo”, que puede significar “me regalas algo o te hago una triquiñuela”, con que los niños acuden a las casas del vecindario en busca

de dulces y caramelos que los adultos regalan. “Aunque se calcula que alrededor de 41 millones de jóvenes y niños estadounidenses se disfrazan de personajes sobrenaturales o “terroríficos”, como fantasmas, brujas y esqueletos, el propósito no es promover el ocultismo sino recolectar golosinas.





Los niños disfrazados suelen ir acompañados de sus padres, que esperan discretamente mientras los chicos tocan las puertas de sus vecinos mientras gritan: "¡Truco o regalo!". Los vecinos que temen a los terroríficos fantasmas, vampiros y zombis les entregan los regalitos para evitar cualquier posible "truco".

Otra costumbre es la decoración de calabazas que se vacían y se esculpen con una imagen la cual se ilumina colocando una vela en su interior. Se les llama "fuegos fatuos", o en inglés jack o'-lanterns, y hoy son puramente decorativas, pero su origen es antiguo y está en Gran Bretaña en

donde se utilizaban nabos y se suponía que espantaban a los malos espíritus.

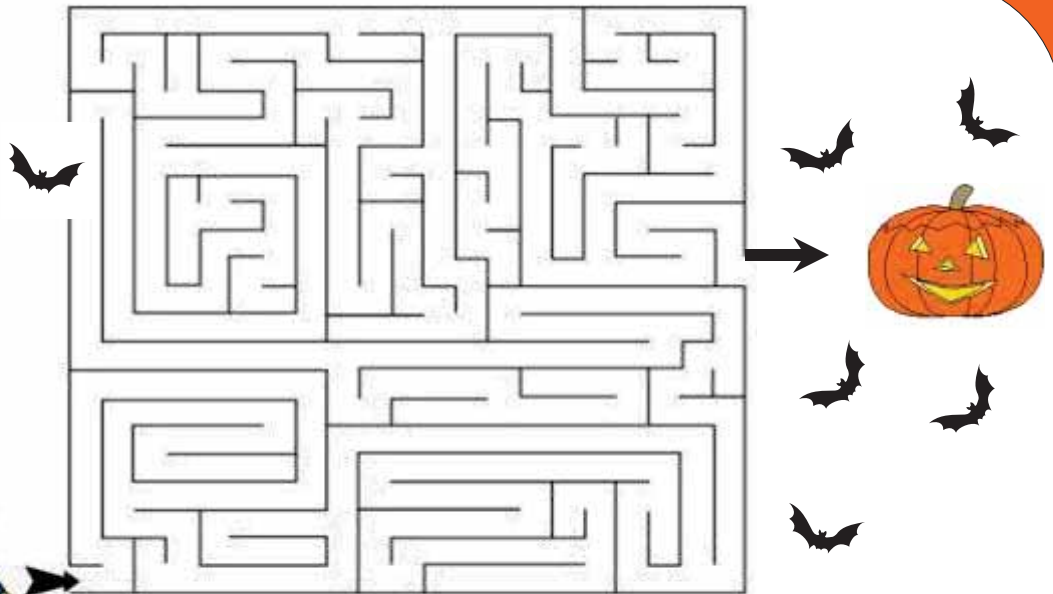
Muchos jóvenes sacrifican sus golosinas y participan en su lugar en Truco o Regalo por UNICEF, que recolecta dinero y no dulces en pequeñas cajas distribuidas por el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. Los niños estadounidenses han recogido más de 132 millones de dólares de este modo y los fondos se destinan a la educación, inmunización y otros programas en el mundo en desarrollo. Para conocer más acerca de esta tradición que se inició en la década de 1950.

Algunas comunidades celebran desfiles de Halloween. Por ejemplo, Anoka (Minnesota), que tiene 18,000 habitantes, se ha autoproclamado "Capital Mundial del Halloween", y se prepara para el gran día con dos semanas de actividades que incluyen concursos de "casas encantadas" y calabazas esculpidas. El vecindario neoyorkino de Greenwich Village celebra todos los años una noche particularmente macabra ese día. La Oficina del Censo de Estados Unidos también publica una hoja informativa sobre la festividad (en inglés).



<http://iipdigital.usembassy.gov/st/spanish/article/2008/10/20081031110825emany0.2214167.html#ixzz1boH97ZLD>

Conseguir  
una  
calabaza



*Cómo hacer calabazas de Halloween*



- Primero tenemos que conseguir una buena pieza, de gran tamaño a ser posible; de esta manera lucirá más y será más fácil recortar la cara.



- - Con un cuchillo afilado y mucho cuidado, cortaremos la tapa superior, reservándola.



- - Con un cuchillo pequeño, dibujaremos el contorno a vaciar, dejando dos centímetros de margen para que la corteza resulte sólida y no se resquebraje. Dependiendo de la dureza de la carne podremos utilizar una cuchara para ir vaciando el interior.



- Una vez que la cucurbitácea esté vacía, dibujaremos una plantilla en papel con los ojos, la nariz y la boca. De esta manera evitaremos realizar dibujos directamente sobre la calabaza, escogiendo el diseño que consideremos definitivo. Entonces lo calcaremos sobre ella y lo iremos recortando con un cúter.



- Tradicionalmente, las calabazas de Halloween se iluminan con una vela, y esta es una estupenda opción, ya que el baile de la llama da un carácter especialmente misterioso al conjunto. Una vez escogida la iluminación, volvemos a colocar la parte superior que habíamos cortado y reservado, y nos prepararemos para fingir miedo, mucho miedo...



**¡Pide la ayuda de papá o mamá, no lo hagas solo!**

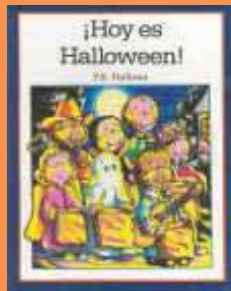


## Una de mis frases célebres...

**“No hagas ningún gasto como no sea para hacer el bien a los demás o a ti mismo, es decir, no desperdicies nada”.**



### Materiales disponibles en la Biblioteca sobre Halloween



- *El extraño mundo de Jack* [videorecording] / Walt Disney Pictures ; produced by Tim Burton and Denise Di Novi; directed by Henry Selick.

Call Number: S DVD 791.433 TIM

- *Halloween stories from "Mosses from an old manse"* [sound recording / by Nathaniel Hawthorne. Call Number: C F HAW

- *The haunted history of Halloween* [videorecording] / produced by History Television Network Productions ; produced and written by Jeff Swimmer.

Call Number: DVD 394.264 HAU

- *¡Hoy es halloween!* / Written and illustrated by P.K. Hallinan Author: Hallinan, P.K. Call Number: S F HAL HOY

- *We are what we celebrate : understanding holidays and rituals* / edited by Amitai Etzioni and Jared Bloom. Call Number: 394.267 WEA